

**PHILIPS**

PerfectCare  
7000 series



---

EN User manual

---

BG Ръководство за потребителя

---

CS Příručka pro uživatele

---

DA Brugervejledning

---

DE Benutzerhandbuch

---

EL Εγχειρίδιο χρήσης

---

ES Manual del usuario

---

ET Kasutusjuhend

---

FI Käyttöopas

---

FR Mode d'emploi

---

HR Korisnički priručnik

---

HU Felhasználói kézikönyv

---

IT Manuale utente

---

KK Қолданушының нұсқасы

---

LT Vartotojo vadovas

---

LV Lietotāja rokasgrāmata

---

MK Упатство за корисникот

---

NL Gebruiksaanwijzing

---

NO Brukerhåndbok

---

PL Instrukcja obsługi

---

PT Manual do utilizador

---

RO Manual de utilizare

---

RU Руководство пользователя

---

SK Príručka uživateľa

---

SL Uporabniški priročnik

---

SQ Manual përdorimi

---

SR Korisnički priručnik

---

SV Användarhandbok

---

TR Kullanım kılavuzu

---

UK Посібник користувача

---

מדריך למשתמש HE





4



5



5



6-11



12-13



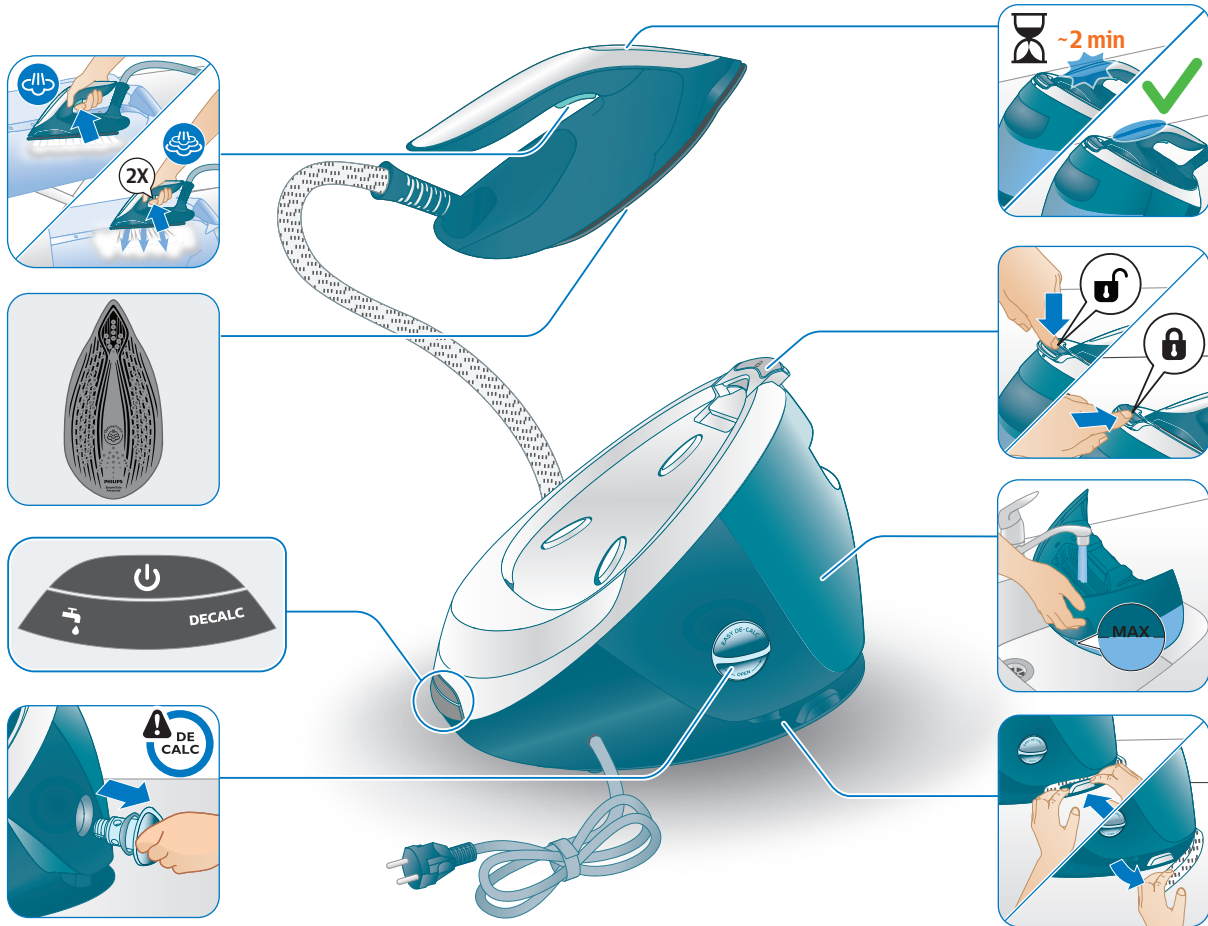
14

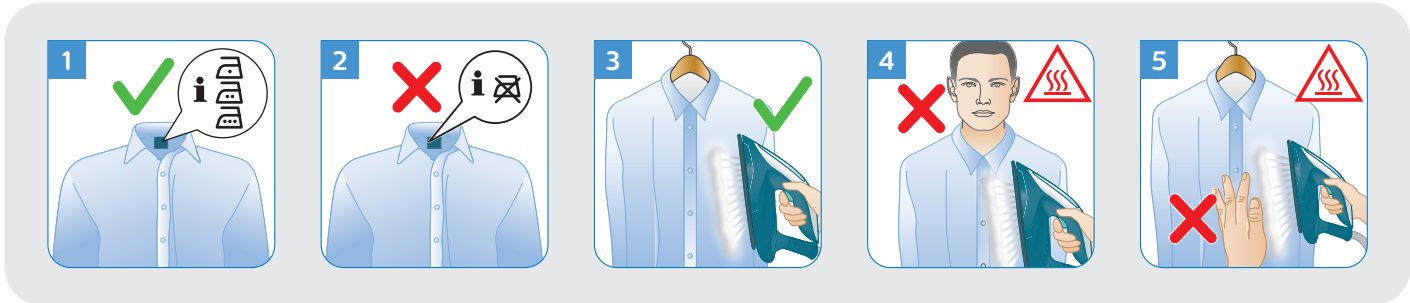
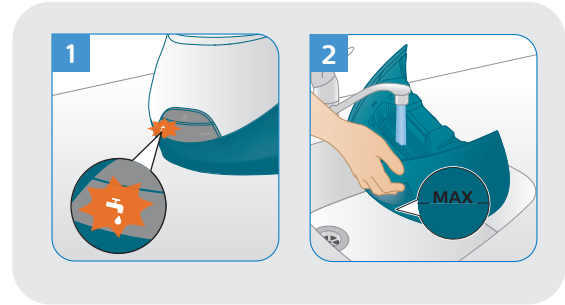
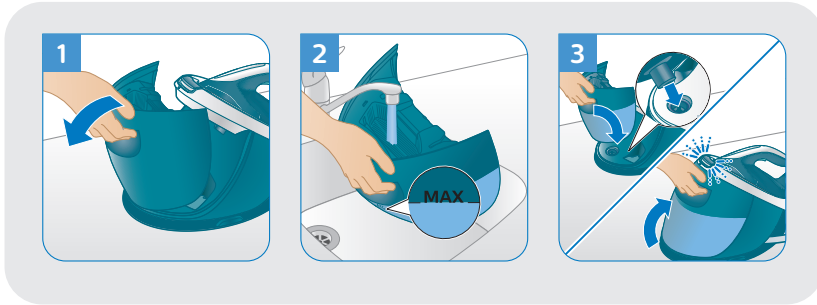


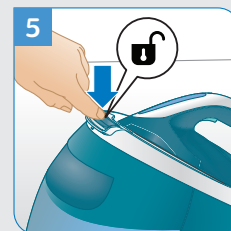
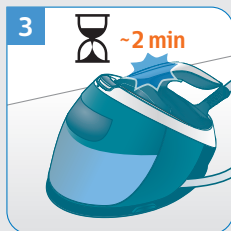
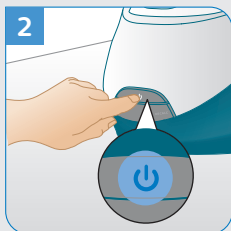
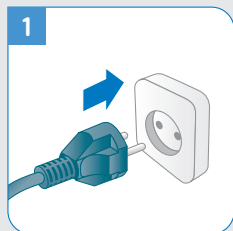
15



16-17







**EN** Steam 30s horizontally before ironing to prevent water leaking.

**BG** Използвайте пара 30 секунди хоризонтално преди гладене, за да се предотврати изтичане на вода.

**CS** Před žehlením napařujte po dobu 30 sekund ve vodorovné poloze, abyste zabránili úniku vody.

**DA** Damp 30 sekunder vandret inden strygning for at undgå, at der lækker vand.

**DE** Dampfglätten Sie 30 Sekunden lang horizontal bevor Sie bügeln, damit kein Wasser ausläuft.

**EL** Πριν σιδερώσετε, χρησιμοποιήστε τον ατμό για 30 δευτερόλεπτα με το σίδερο σε οριζόντια θέση, ώστε να αποτρέψετε τις διαρροές νερού.

**ES** Aplique vapor durante 30 segundos en posición horizontal antes de planchar para evitar que gotee agua.

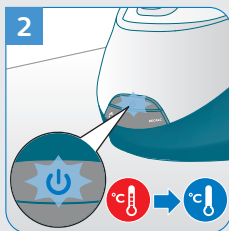
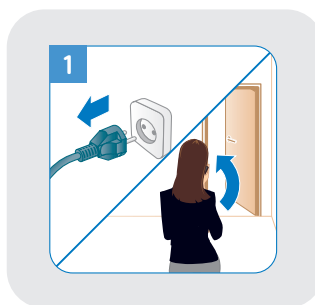
**ET** Enne triikimist aurutage 30 sekundit horisontaalselt, et vältida vee lekkimist.

**FI** Ehkäise veden vuotaminen höyryttämällä 30 sekuntia vaakasennossa ennen silitystä.

**FR** Émettez de la vapeur avec le fer à l'horizontale pendant 30 secondes avant de repasser pour éviter qu'il ne goutte.



- HR** Prije glačanja primjenjujte paru 30 sekundi u vodoravnom položaju kako biste spriječili curenje vode.
- HU** Vasalás előtt 30 másodpercig vízszintesen gőzöljön, hogy megakadályozza a vízszivárgást.
- IT** Per evitare la fuoriuscita di acqua, erogare il vapore per 30 secondi in orizzontale prima di stirare.
- KK** Су ағып кетпеу үшін үтіктеу алдында көлденең түрінде 30 секунд бойы бумен жібітіңіз.
- LT** Kad nenutekėtų vanduo, prieš lygindami 30 sek. garinkite horizontaliai.
- LV** Pirms gludināšanas 30 sekundes horizontāli izmantot tvaika režīmu, lai novērstu ūdens noplūdi.
- MK** Применувајте пареа 30 секунди хоризонтално пред пеглањето за да спречите протекување на вода.
- NL** Stoom voor het strijken 30 seconden horizontaal om te voorkomen dat er water lekt.
- NO** Damp horisontalt i 30 sekunder for du stryker for å unngå at det lekker vann.
- PL** Przed prasowaniem żelazkiem prasuj parowo na leżąco przez 30 sekund, aby zapobiec wyciekaniu wody.
- PT** Liberte vapor horizontalmente durante 30 segundos antes de engomar para evitar fugas de água.
- RO** Înainte de a călca, lasă aburul să iasă 30 de secunde cu fierul pe pe orizontală pentru a preveni scurgerea apei.
- RU** Что бы избежать протечки воды, перед началом глажения выпускайте пар из утюга, в горизонтальном положении в течении 30 секунд.
- SK** Pred žehlením naporujte vodorovne po dobu 30 sekúnd, čím zabránite vytečeniu vody.
- SL** Pred likanjem 30 sekund izpuščajte paro v vodoravnem položaju, da preprečite uhajanje vode.
- SQ** Lëshoni avull për 30 sekonda horizontalisht përpara hekurosjes për të parandaluar pikimin e ujit.
- SR** Primenjujte paru 30 sekundi horizontalno pre peglanja da bi se sprečilo curenje vode.
- SV** Ånga 30 sekunder horisontellt innan du stryker för att förhindra att vatten läcker ut.
- TR** Su sizmasını önlemek için ütömeden önce yatay olarak 30 saniye buhar verin.
- UK** Запустіть подачу пари на 30 секунд горизонтально перед прасуванням, щоб запобігти протіканню води.
- HE** יש להשתמש בקיטור אופקי במשך 30 שניות לפני הגיהוץ, כדי למנוע דליפת מים.



**EN** Figure 3: It switches off automatically when not in use for 10mins.

**BG** Фигура 3: Изключва се автоматично, когато не се използва в продължение на 10 минути.

**CS** Obrázek 3: Automaticky se vypne, když se nepoužívá po dobu 10 minut.





**DA** **Figur 3:** Det slukker automatisk, når det ikke har været brugt i 10 minutter.

**DE** **Abbildung 3:** Es schaltet sich automatisch aus, wenn es 10 Minuten lang nicht verwendet wurde.

**EL** **Εικόνα 3:** Απενεργοποιείται αυτόματα όταν δεν χρησιμοποιείται για 10 λεπτά.

**ES** **Figura 3:** Se apaga automáticamente cuando no se utiliza durante 10 minutos.

**ET** **Joonis 3:** See lülitub automaatselt välja, kui seda ei kasutata 10 minutit.

**FI** **Kuva 3:** Virta katkeaa automaattisesti, kun laitetta ei käytetä 10 minuuttiin.

**FR** **Figure 3 :** arrêt automatique au bout de 10 minutes d'inutilisation.

**HR** **Slika 3:** Automatski se isključuje kad se ne upotrebljava 10 minuta.

**HU** **3. ábra:** Automatikusan kikapcsol, ha 10 percig nem használgák.

**IT** **Figura 3:** si spegne automaticamente se non viene utilizzato per 10 minuti.

**KK** **3-сурет:** Егер 10 минут ішінде пайдаланылмайтын болса, ол автоматты түрде сөнеді.

**LT** **3 pav.:** išsijungia automatiškai, kai nenaudojate 10 min.

**LV** **3. attēls.** Tas automātiski izslēdzas, ja to neizmanto 10 minūtes.

**MK** **Слика 3:** се исклучува автоматски ако не се користи 10 минути.

**NL** **Afbeelding 3:** Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer het 10 minuten niet wordt gebruikt.

**NO** **Figur 3:** Den slås av automatisk når den ikke er i bruk på 10 minutter.

**PL** **Rysunek 3:** Urządzenie wyłącza się automatycznie, gdy nie jest używane przez 10 minut.

**PT** **Figura 3:** desliga-se automaticamente se não for utilizado durante 10 minutos.

**RO** **Figura 3:** se oprește automat atunci când nu este utilizat timp de 10 minute.

**RU** **Рисунок 3:** прибор автоматически отключается, если не использовать его в течение 10 минут.

**SK** **Obrázok 3:** Po 10 minútach nečinnosti sa automaticky sa vypne.

**SL** **Slika 3:** Samodejno se izklopi, če ga 10 minut ne uporabljate.

**SQ** **Figura 3:** Fiket automatikisht kur nuk përdoret për 10 minuta.

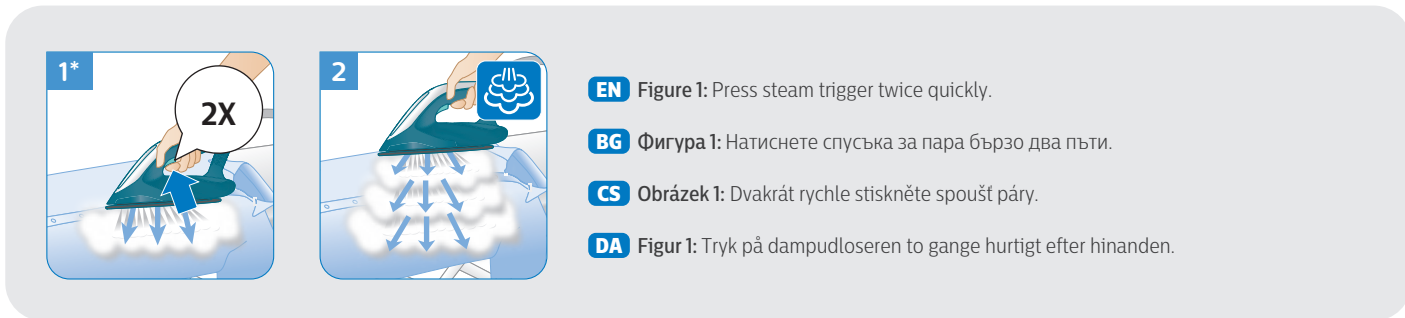
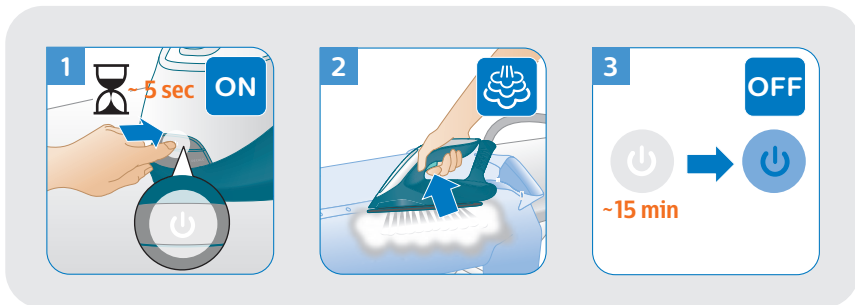
**SR** **Slika 3:** Automatski se isključuje kada se ne koristi 10 minuta.

**SV** **Bild 3:** Den stängs av automatiskt om den inte används på 10 minuter.

**TR** **Şekil 3:** 10 dakika kullanılmadığında otomatik olarak kapanır.

**UK** **Малюнок 3:** Пристрій автоматично вимикається, якщо ним не користуватися протягом 10 хвилин.

**HE** **איור 3:** הוא מכבה את עצמו באופן אוטומטי כעבור 10 דקות ללא שימוש.



**EN** Figure 1: Press steam trigger twice quickly.

**BG** Фигура 1: Натиснете спусъка за пара бързо два пъти.

**CS** Obrázek 1: Dvakrát rychle stiskněte spoušť páry.

**DA** Figur 1: Tryk på dampudløseren to gange hurtigt efter hinanden.

**STEAM  
BOOST**



**DE** **Abbildung 1:** Dampfauslöser zweimal schnell drücken.

**EL** **Εικόνα 1:** Πιέστε την σκανδάλη ατμού δύο φορές γρήγορα.

**ES** **Figura 1:** Pulse rápidamente el botón de vapor dos veces.

**ET** **Joonis 1:** Vajutage kaks korda kiiresti aurunuppu.

**FI** **Kuva 1:** Paina höyryliipaisinta nopeasti kaksi kertaa.

**FR** **Figure 1 :** appuyez deux fois de suite rapidement sur la gâchette vapeur.

**HR** **Slika 1:** Dvaput brzo pritisnite gumb za paru.

**HU** **1. ábra:** Nyomja meg gyorsan egymás után kétszer a gőzvezérlő gombot.

**IT** **Figura 1:** premere due volte rapidamente il pulsante del vapore.

**KK** **1-сурет:** Бу шығару түймесін екі рет жылдам басыңыз.

**LT** **1 pav.:** greitai du kartus paspauskite garų paleidiklį.

**LV** **1. attēls:** divreiz ātri nospiediet tvaika slēdzi.

**MK** **Слика 1:** притиснете го копчето за параа двапати брзо.

**NL** **Afbeelding 1:** Druk snel achter elkaar twee keer op de stoomhendel.

**NO** **Figur 1:** Trykk på damputloseren to ganger raskt.

**PL** **Rysunek 1:** Szybko naciśnij przycisk włączania pary dwa razy.

**PT** **Figura 1:** prima o botão de vapor duas vezes rapidamente.

**RO** **Figura 1:** apăasă rapid de două ori declanșatorul de abur.

**RU** **Рисунок 1.** Дважды быстро нажмите кнопку подачи пара.

**SK** **Obrázok 1:** Rýchlo dvakrát stlačte spúšťač pary.

**SL** **Slika 1:** Dvakrat hitro pritisnite sprožilnik pare.

**SQ** **Figura 1:** Shtypni dy herë shpejt butonin e avullit.

**SR** **Slika 1:** Dvaput brzo pritisnite dugme za paru.

**SV** **Bild 1:** Tryck på ångaktivatorn två gånger snabbt.

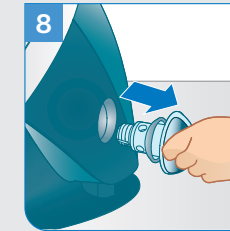
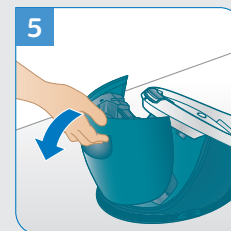
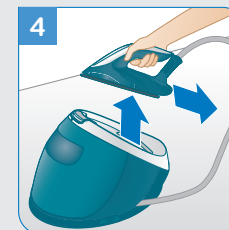
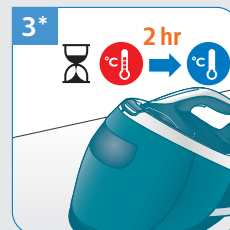
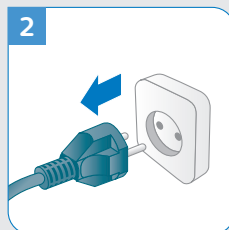
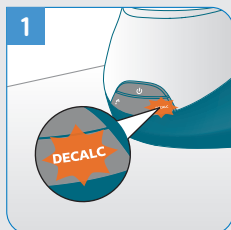
**TR** **Şekil 1:** Buhar tetiğini iki kez hızlıca basın.

**UK** **Малюнок 1:** натисніть кнопку відпарювання швидко два рази.

**HE** **איור 1:** לחץ על הדק האדים פעמיים במהירות.



EASY  
DE-CALC



**EN** Figure 3: Cool down for 2 hours.  
Figure 9: Water with scale particles will flow out.

**BG** Фигура 3: Охладете за 2 часа.  
Фигура 9: Водата с варовиковите частици ще изтече.

**CS** Obrázek 3: Nechte 2 hodiny vychladnout.  
Obrázek 9: Voda vyteče i s částicemi vodního kamene.

**DA** Figur 3: Nedkol i 2 timer.  
Figur 9: Vand med kalkpartikler strømmer ud.

**DE** Abbildung 3: 2 Stunden abkühlen lassen.  
Abbildung 9: Wasser mit Kalkrückständen fließt aus.

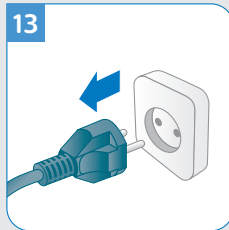
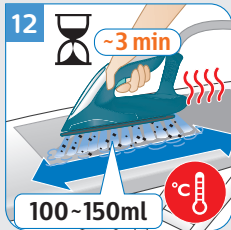
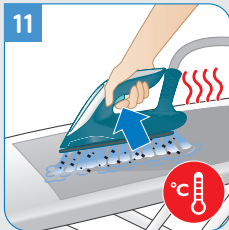
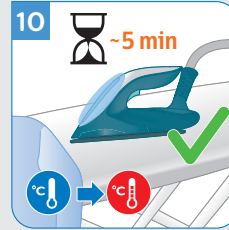
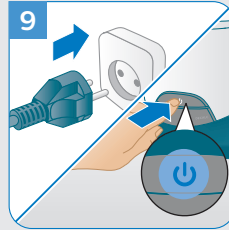
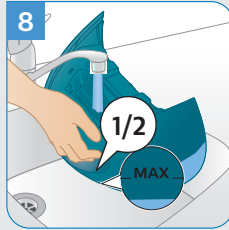
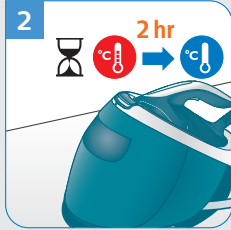
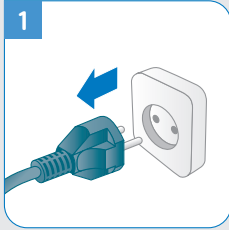
**EL** Εικόνα 3: Αφήστε να κρυώσει για 2 ώρες.  
Εικόνα 9: Το νερό με τα σωματίδια αλάτων θα εξέλθει.

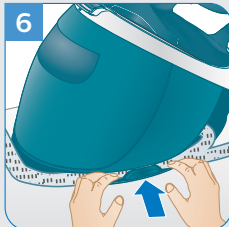
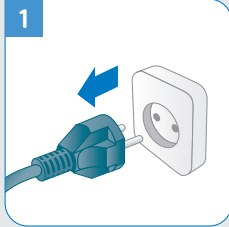


## EASY DE-CALC

- ES** **Figura 3:** Deje que se enfríe durante 2 horas.  
**Figura 9:** El agua con partículas de cal fluirá hacia fuera.
- ET** **Joonis 3:** Laste 2 tundi jahtuda.  
**Joonis 9:** Vesi koos katlakivi osakestega voolab välja.
- FI** **Kuva 3:** Anna jäähtyä 2 tunnin ajan.  
**Kuva 9:** Vesi ja kalkkisaostumat valuvat ulos.
- FR** **Figure 3 :** laissez refroidir pendant 2 heures.  
**Figure 9 :** de l'eau contenant des particules de calcaire s'écoulera.
- HR** **Slika 3:** ostavite da se hladi 2 sata.  
**Slika 9:** isteći će voda s česticama kamenca.
- HU** **3. ábra:** Hagyja hűlni 2 órán át.  
**9. ábra:** Vizkőrészesekéket tartalmazó víz fog távozni.
- IT** **Figura 3:** lasciare raffreddare per 2 ore.  
**Figura 9:** l'acqua con le particelle di calcare fuoriuscirà dall'apparecchio.
- KK** **3-сүрөт:** 2 сағат бойы суытыңыз.  
**9-сүрөт:** Қақ бөлшектері бар су сыртқа ағып шығады.
- LT** **3 pav.:** vėsinkite 2 val.  
**9 pav.:** vanduo su kalkių nuosėdomis išbėgs lauk.
- LV** **3. attēls:** ļaujiet ierīcei atdzist 2 stundas.  
**9. attēls:** ārā iztecēs ūdens ar katlakmens daļiņām.
- MK** **Слика 3:** оставете да се лади 2 часа.  
**Слика 9:** ќе истече вода со честички на бигор.
- NL** **Afbeelding 3:** Laat 2 uur afkoelen.  
**Afbeelding 9:** Water met kalkdeeltjes stroomt naar buiten.
- NO** **Figur 3:** Kjøl ned i to timer.  
**Figur 9:** Vann med kalkpartikler vil komme ut.
- PL** **Rysunek 3:** Odczekaj 2 godziny, aż urządzenie ostygnie.  
**Rysunek 9:** Z urządzenia wypłynie woda z cząsteczkami kamienia.
- PT** **Figura 3:** deixe o aparelho arrefecer durante 2 horas.  
**Figura 9:** a água com partículas de calcário irá sair.
- RO** **Figura 3:** lasă-l să se răcească timp de 2 ore.  
**Figura 9:** apa cu particulele de calcar va curge.
- RU** **Рисунок 3.** Дайте прибору остыть в течение 2 ч.  
**Рисунок 9.** Частицы накипи выльются вместе с водой.
- SK** **Obrázok 3:** Nechajte chladnúť 2 hodiny.  
**Obrázok 9:** Vytečie voda s časticami vodného kameňa.
- SL** **Slika 3:** Počakajte 2 uri, da se ohladi.  
**Slika 9:** Voda z vodnim kamnom bo iztekla.
- SQ** **Figura 3:** Lëreni të ftohet për 2 orë.  
**Figura 9:** Uji me grimca bigorri rrjedh jashtë.
- SR** **Slika 3:** Ostavite da se hladi 2 sata.  
**Slika 9:** Voda s česticama kamenca će isteći.
- SV** **Bild 3:** Låt svalna i två timmar.  
**Bild 9:** Vatten med kalkpartiklar rinner ut.
- TR** **Şekil 3:** 2 saat soğumasını bekleyin.  
**Şekil 9:** Kireç parçacıklı su dışarı akar.
- UK** **Малюнок 3:** дайте охолонути протягом 2 годин.  
**Малюнок 9:** витікатиме вода з частками накипу.

**HE** **איור 3:** יש לקרר במשך 2 שעות.  
**איור 9:** מים עם חלקיקי אבנית יזרמו החוצה.







- EN** If you have any problems, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.
- BG** Ако имате някакви проблеми, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата държава.
- CS** V případě jakýchkoli problémů navštivte adresu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na které naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.
- DA** Hvis du har problemer, kan du besøge [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for at se en liste over ofte stillede spørgsmål eller kontakte det lokale Philips Kundecenter.
- DE** Sollten Problemen auftreten, besuchen Sie [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support). Dort finden Sie eine Liste mit häufig gestellten Fragen (FAQ) oder kontaktieren Sie den Philips Kundendienst in Ihrem Land.
- EL** Αν έχετε κάποιο πρόβλημα, ανατρέξτε στις συχνές ερωτήσεις στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.
- ES** Si tiene algún problema, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para acceder a una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.
- ET** Probleemide korral külastage veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), kust leiate vastused korduma kippuvatele küsimustele, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.
- FI** Jos laitteen kanssa on ongelmia, tutustu osoitteessa [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oleviin usein kysytyjen kysymyksiin vastauksiin tai ota yhteyttä paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.
- FR** Si vous rencontrez quelque problème que ce soit, visitez la page [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pour consulter la foire aux questions ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.
- HR** Ako imate problem, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za korisničku podršku u svojoj državi.
- HU** Ha bármilyen probléma felmerül, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra, ahol megtalálja a gyakran felmerülő kérdéseket, vagy forduljon az országában működő Philips vevőszolgálathoz.
- IT** Se si riscontrano problemi, visitare il sito [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) per un elenco di domande frequenti oppure contattare il Centro assistenza clienti del proprio Paese.
- KK** Қандай да бір мәселе болса, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласу үшін [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) торабына кіріңіз.
- LT** Jei jums kilo problemų, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba susisiekite su klientų aptarnavimo centru savo šalyje.
- LV** Ja radušās problēmas, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.





- MK** Доколку имате проблеми, посетете ја веб-страницата [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) за да најдете листа на најчести прашања или обратете се на центарот за грижа на корисници во вашата земја.
- NL** Ondervindt u problemen? Ga naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.
- NO** Hvis du har problemer, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan ta kontakt med forbrukerstøtten der du bor.
- PL** W przypadku wystąpienia problemów odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.
- PT** Se tiver algum problema, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.
- RO** Dacă întâmpini o problemă, accesează [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistență pentru clienți din țara ta.
- RU** При возникновении неисправностей ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов на веб-странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.
- SK** Ak máte akékoľvek problémy, navštívte webovú stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine.
- SL** Če imate težave, si na spletni strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oglejte seznam odgovorov na pogosta vprašanja ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.
- SQ** Nëse keni ndonjë problem, vizitoni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) për një listë të pyetjeve më të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e kujdesit për klientin në vendin tuaj.
- SR** Ako imate problem, posetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.
- SV** Om du har problem kan du besöka [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) för en lista över vanliga frågor, eller så kontakta du kundtjänst i ditt land.
- TR** Bir sorunla karşılaşırsanız sıkça sorulan sorular listesi için lütfen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkeziyle iletişim kurun
- UK** Якщо виникнуть проблеми, відвідайте сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), щоб переглянути список частих запитань, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.
- HE** אם נתקלת בבעיות, יש לבקר באתר [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) לרשימה של שאלות נפוצות או לפנות למוקד שירות הלקוחות בארץ.



© 2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V.  
All rights reserved  
4239 001 20383

